



**GIẤY CHỨNG NHẬN QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN**  
**INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE**

Thừa ủy quyền của Chính phủ nước  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Cục Đăng kiểm Việt Nam cấp theo các điều khoản của

BỘ LUẬT QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN VÀ CẢNG BIỂN (BỘ LUẬT ISPS)

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE)

under the authority of the Government of

**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**

by VIETNAM REGISTER

Tên tàu

Name of ship

**HAI DUONG 68**

Số đăng ký hoặc hồ hiệu

Distinctive number or letters

**XVVL7**

Cảng đăng ký

Port of registry

**SAI GON**

Loại tàu

Type of ship

**Other Cargo Ship**

Tổng dung tích

Gross tonnage

**2903**

Số IMO

IMO number

**IMO 9568665**

Tên và địa chỉ Công ty

Name and address of the Company

**HAI DUONG PETROLEUM AND MARINE CORPORATION**

No. 26 Tran Phu street, Ward 1, Vung Tau City, Ba Ria - Vung Tau Province, Vietnam

Số nhận dạng của Công ty

Company Identification Number

**IMO COMPANY 5131191**

**CHỨNG NHẬN RẰNG:**

- hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu đã được thẩm tra phù hợp với mục 19.1, phần A của Bộ luật ISPS và các sửa đổi bổ sung;
- quá trình thẩm tra cho thấy hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu hoàn toàn thoả mãn các yêu cầu của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS;
- kế hoạch an ninh tàu đã được duyệt có sẵn trên tàu.

**THIS IS TO CERTIFY:**

- that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
- that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code;
- that the ship is provided with an approved ship security plan.

Giấy chứng nhận này được cấp dựa trên kết quả đợt đánh giá lần đầu ngày:

Date of Initial verification on which this certificate is based

**29 April 2020**

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến:

This Certificate is valid until:

**29 April 2025**

với điều kiện phải được kiểm tra xác nhận theo mục 19.1.1 phần A của Bộ luật ISPS.

subject to verifications in accordance with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.

Cấp tại:

Issued at:

**Ha Noi, Viet Nam**

Ngày cấp:

Date of issue:

**23 May 2022**

Ghi chú: **Issued for intermediate endorsement**

Remark:



**Nguyễn Vũ Hải**  
**Vice General Director**

Số: ISSC-00584/22VRQC  
No.

**XÁC NHẬN THẨM TRA TRUNG GIAN**  
**ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION**

**CHỨNG NHẬN RẰNG** tại lần thẩm tra trung gian theo yêu cầu của mục 19.1.1 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.

**THIS IS TO CERTIFY** that at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

**THẨM TRA TRUNG GIAN**  
**INTERMEDIATE VERIFICATION**

phải được thực hiện trong khoảng từ ngày  
to be completed between

29 April 2022

đến ngày

29 April 2023

Nơi kiểm tra:  
Place:

Vung Tau, Viet Nam

Ngày:  
Date:

23 May 2022



**DIRECTOR TO VRQC**  
**TRAN HIEU NHAN**

**XÁC NHẬN THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL VERIFICATIONS**

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:



**THẨM TRA BỔ SUNG THEO PHẦN A/19.3.7.2 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

**ADDITIONAL VERIFICATION IN ACCORDANCE WITH SECTION A/19.3.7.2 OF THE ISPS CODE**

**CHỨNG NHẬN RẰNG** tại lần thẩm tra bổ sung theo yêu cầu của mục 19.3.7.2 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.

**THIS IS TO CERTIFY** that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
ADDITIONAL VERIFICATION

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:

Place:

Ngày:

Date:

**XÁC NHẬN GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN NẾU THỜI HẠN DƯỚI 5 NĂM  
THEO PHẦN A/19.3.3 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS  
WHERE SECTION A/19.3.3 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.3 phần A của Bộ luật ISPS, The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3

giấy chứng nhận này được gia hạn đến:

of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:

Place:

Ngày:

Date:

**XÁC NHẬN KHI HOÀN TẤT THẨM TRA CẤP MỚI VÀ ÁP DỤNG  
PHẦN A/19.3.4 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED AND  
SECTION A/19.3.4 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.4 phần A của Bộ luật ISPS, The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4

giấy chứng nhận này được gia hạn đến:

of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:

Place:

Ngày:

Date:

**XÁC NHẬN GIA HẠN HIỆU LỰC CỦA GIẤY CHỨNG NHẬN TỚI KHI TÀU  
TỚI CẢNG THẨM TRA THEO PHẦN A/19.3.5 CỦA BỘ LUẬT ISPS HOẶC  
GIA HẠN THEO PHẦN A/19.3.6 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL  
REACHING THE PORT OF VERIFICATION WHERE SECTION A/19.3.5  
OF THE ISPS CODE APPLIES OR FOR A PERIOD OF GRACE  
WHERE SECTION A/19.3.6 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Giấy chứng nhận này, theo yêu cầu của mục 19.3.5 / 19.3.6\* phần A Bộ luật ISPS, được gia hạn đến:

*This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5 / 19.3.6\* of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:*

**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER**

Nơi kiểm tra:

Place:

Ngày:

Date:

**XÁC NHẬN THAY ĐỔI NGÀY HẾT HẠN THEO PHẦN A/19.3.7.1 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

**ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF EXPIRY DATE WHERE  
SECTION A/19.3.7.1 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Theo yêu cầu của mục 19.3.7.1 phần A Bộ luật ISPS, ngày hết hạn mới\*\* là:

*In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date\*\* is:*

**CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER**

Nơi kiểm tra:

Place:

Ngày:

Date:

\* Gạch bỏ phần không liên quan.

*Delete as appropriate.*

\*\* Chú ý sửa đổi ngày hết hạn ở trang đầu của giấy chứng nhận này cho phù hợp.

*The expiry date shown on the front of the certificate shall also be amended accordingly.*